

通訳に関するあなたの権利について

あなたは、ご自身をはじめお子様や家族の方々が健康診断を受ける際、必要に応じて通訳サービスを受ける権利を有しています。通訳者は、英語と日本語を流暢に話し、あなたと担当医師やその他の医療従事者が正確に情報交換できるように、医学用語のトレーニングを受けています。このトレーニングを受けた通訳者は、あなたの個人情報や他の誰とも共有することはありません。

あなたは、病院、クリニックまたは診療所で、以下にあげる目的で有資格の通訳者のヘルプやあなたの話す言語で書かれた資料を請求することができます：

- 医師、看護師、その他医療関係者との会話
- 診療等の予約
- 医療費および医療保険に関する問合せ

ヘルスケアの通訳サービスが重要な理由

法律の規定

米国連邦法と各州の州法により、英語の理解や読み書き会話に支援が必要な人々と障害者に対し、ヘルスケアへの平等なアクセスを提供することが義務付けられています。

時宜を得た正しい患者のケアサポート

健康上の問題、ヘルスケア、自宅での療養法、後日支援を得る時期と方法などについて、患者とその家族および医療関係者は互いに話し合う必要があります。

通訳サービスは患者の安全を確保

いくつかの研究によると、患者が通訳サービスを受けない場合、薬剤過誤などの医療ミスや救急医療の頻度が多くなり、一般的により深刻な健康問題が発生します。

通訳サービスは医療費の削減に寄与

通訳サービスがなければ、担当医師は患者の抱える問題を知ることができないため、必ずしも必要でない場合でも、数多くの試験を行ったり、他の病院に患者を送ってしまうことがあります。

通訳サービスの確保に問題のある方は、米国保健福祉省(U.S. Department of Health and Human Services)、公民権局(Office of Civil Rights) X地区事務所まで電話 (800) 368-1019、ファクス (206) 615-2297または **Tdd:** (800) 537-7697で苦情を申請してください。あるいは、オンラインでwww.hhs.gov/ocr/office/index.htmlにアクセスするか、ワシントン州人権委員会に電話1-800-233-3247、**TTY:** 1-800-300-7525またはオンライン<http://www.hum.wa.gov/>で問い合わせることもできます。



WASCLA

Washington State Coalition for Language Access

www.wascla.org